

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тольяттинский государственный университет»

Гуманитарно-педагогический институт

(наименование института полностью)

Кафедра «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

(наименование)

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

(код и наименование направления подготовки, специальности)

Английский язык; второй иностранный

(направленность (профиль)/специализация)

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
(БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА)**

на тему Особенности создания и роль креолизованного текста в обучении английскому языку на среднем этапе обучения (на материале комиксов)

Обучающийся

А.В. Бочкарева

(И.О. Фамилия)

(личная подпись)

Руководитель

К.п.н., доцент., Ю.А. Никитина

(ученая степень, звание, И.О. Фамилия)

Тольятти 2025

Аннотация

Актуальность данной работы заключается в недостаточном количестве учебных комиксов для изучения иностранного языка на среднем этапе обучения. Объект исследования – процесс обучения английскому языку на среднем этапе обучения в школе. Предмет исследования – особенности создания и использования комиксов как прием совершенствования лексического навыка на уроках английского языка. Целью данного исследования является повышение эффективности уровня лексического навыка у учащихся среднего школьного возраста при использовании комиксов. Цель определила следующие задачи: рассмотреть понятие «креолизированный текст» и особенности комикса как креолизованного текста, исследовать образовательный потенциал комикса, критерии его отбора и особенности использования для обучения английскому языку, обобщить сведения о формировании лексического навыка английского языка у учащихся среднего школьного возраста, разработать серию комиксов на английском языке для совершенствования лексического навыка у учащихся среднего школьного возраста. Методами исследования являются анализ теоретических источников, экспериментальное использование креолизированных текстов и математический анализ результатов эксперимента по совершенствованию лексических навыков. Практическая значимость состоит в том, что разработанные креолизированные тексты можно будет использовать на уроках английского языка.

Данная работа состоит из введения, двух глав, выводов по главам, заключения, списка используемой литературы и приложений. В первой главе нами были рассмотрены ключевые характеристики креолизованного текста и его преимущества в обучении иностранному языку. Во второй главе нами были проанализированы критерии отбора учебных комиксов, а также сравнение разных комиксов в учебниках. Также мы составили собственные комиксы. Заключение содержит основные выводы проведенного исследования. Приложение содержит результаты опроса и комиксы.

Оглавление

Введение.....	5
Глава 1 Теоретические основы использования креолизованного текста в процессе совершенствования лексических навыков у учащихся среднего школьного возраста.....	8
1.1 Лексические навыки и их характеристики.....	8
1.2 Креолизированный текст (комикс) как средство формирования лексических навыков.....	14
1.3 Особенности создания, структура и методический потенциал комиксов.....	18
Глава 2 Анализ использования комиксов при совершенствовании лексического навыка на английском языке у учащихся среднего школьного возраста.....	23
2.1 Психолого-педагогическая характеристика учащихся среднего школьного возраста.....	23
2.2 Анализ создания и критерии отбора комиксов для учащихся среднего школьного возраста.....	26
2.3 Проведение эксперимента и анализ его результатов.....	33
Заключение.....	39
Список используемой литературы.....	41
Приложение А Результат констатирующего этапа эксперимента.....	44
Приложение Б Анкета учителей «Комикс в обучении иностранным языкам».....	45
Приложение В Опросник учеников об использовании комиксов на уроках.....	48
Приложение Г Пример учебного комикса.....	50
Приложение Д Задания к комиксу.....	51
Приложение Е Результаты выполнения заданий к комиксу.....	52

Приложение Ж Тест для определения среза знаний.....	53
---	----

Введение

В настоящее время увеличивается процент подростков, которые не могут освоить иностранный язык. На это может влиять несколько факторов: отсутствие мотивации, низкая квалификация учителей, недостаточное количество учебных часов, индивидуальные особенности учеников. Поэтому учителям приходится искать новые приемы и способы для того, чтобы заинтересовать учащихся. Одним из лучших вариантов является использование того, что окружает человека в повседневной жизни. Так, креолизированный текст повсюду окружает современного человека, начиная от литературы и заканчивая повседневным общением. Одним из ярких представителей креолизованного текста является комикс. Также он наиболее популярен, так как интересует людей разных возрастов. Комикс имеет популярность в развлекательной индустрии, в отличие от образовательной сферы. Хотя комикс имел огромный отклик у преподавателей в момент его появления. Со временем комикс стали реже использовать в обучении английскому языку.

Тем не менее, к сожалению, учебные методические комплексы уделяют мало внимания комиксам. В основном их можно встретить только в учебниках для начальной школы, а в средних и старших классах больше работы с текстом без иллюстраций. Хотя для подростков можно придумать намного больше заданий связанных с комиксами. Поэтому целесообразным будет рассмотрение возможностей использования на занятиях по иностранному языку различных комиксов.

В исследованиях по психологии данный вопрос рассматривали А.А. Адамович, Ребекка Оксфорд, Я.А. Коменский., в методике этому вопросу уделяли внимание такие отечественные и зарубежные исследователи, как А.Н. Леонтьева, Г.В. Рогова, Скотт Макклауд, Чарльз Шульц.

Однако актуальность проблемы данного исследования обусловлена тем, что использование комиксов с точки зрения обучения английскому языку недостаточно изучена в научной и методической литературе.

Объект – процесс совершенствования лексических навыков у учащихся среднего школьного возраста при обучении английскому языку.

Предмет – креолизованный текст (комикс) как средство совершенствования лексических навыков на уроках английского языка.

Целью данного исследования является повышение уровня сформированности лексических навыков учащихся среднего школьного возраста при использовании креолизованных текстов (комиксов).

Основные задачи исследования:

- 1) рассмотреть понятие «креолизованный текст» и особенности комикса как креолизованного текста и его образовательный потенциал, критерии его отбора и особенности использования для обучения английскому языку;
- 2) обобщить сведения о формировании лексического навыка английского языка у учащихся среднего школьного возраста;
- 3) проанализировать и отобрать интернет-платформы для создания комиксов;
- 4) разработать серию комиксов на английском языке и проанализировать их влияние на совершенствование лексического навыка у учащихся среднего школьного возраста.

Методами исследования являются анализ теоретических источников, сравнительный метод рассмотрения различных Интернет платформ, экспериментальное использование креолизованных текстов и математический анализ результатов эксперимента по совершенствованию лексических навыков.

Теоретическая значимость – обобщение сведений о методическом потенциале креолизованных текстов.

Практическая значимость исследования заключается в том, что разработанные комиксы можно использовать для подготовки урока иностранного языка.

Данная работа состоит из введения, двух глав, вывода по главам, заключения, списка используемой литературы и ряда приложений. В первой главе рассмотрены ключевые характеристики креолизованного текста и его преимущества и роль в обучении иностранному языку. Во второй главе проанализированы критерии отбора учебных комиксов, а также сравнение разных комиксов в учебниках, а также составлены собственные комиксы для формирования лексического навыка. Заключение содержит основные выводы проведенного исследования. Приложение содержит результаты опроса среди учителей и учеников в отношении использования комиксов на уроках иностранного языка. Список используемой литературы состоит из 32 источников, 5 из которых на иностранном языке.

Глава 1 Теоретические основы использования креолизованного текста в процессе совершенствования лексических навыков у учащихся среднего школьного возраста

1.1 Лексические навыки и их характеристики

Понятие «навык» берет свое начало из жизненно-практической необходимости. Стремление улучшать свои умения и способности для того, чтобы преодолевать различные трудности заложено в природе человека, как отмечает О.В. Игумнова [9, с. 27]. Со временем люди стали осознавать, что определенные повторяющиеся действия помогают решать трудные задачи. Данный термин включает в себя такие компоненты, как опыт, знания и умения. Всё это человек развивает на протяжении всего обучения или повседневных действий. Кроме того, навык делится еще на несколько категорий: коммуникативные, профессиональные и личностные. Коммуникативные навыки дают возможность успешно работать в команде, а также поддерживать контакт с собеседником. К преимуществам профессиональных навыков относится то, что человек изучает информацию, которая необходима ему для эффективной работы. При развитии личностных навыков человек приобретает лидерские качества, трудолюбие и творческое мышление. Таким образом, навык является главным двигателем прогресса в любой сфере жизни.

Навык состоит из автоматизированных компонентов и формируется путем тренировок, как утверждает С.Л. Рубинштейн. Психолог отмечал, что в обучении иностранным языкам навыки занимают главную роль, так как они осуществляют практическое применение языка в реальных коммуникативных ситуациях. Также навык обладает определенными свойствами. Во-первых, при выполнении какого-либо действия человек не акцентирует на этом внимание, то есть происходит автоматизированность. Другими словами, нет необходимости непрерывного контроля над каким-либо действием. Во-вторых, навык устойчив, то есть его сложно изменить.

Другими словами, навык сохраняется на определенном этапе и не изменяется при отсутствии практики. Также это означает, что у человека присутствует грамматическая и лексическая база языка. Третье основное свойство – это способность функционировать на новом материале [22, с. 129]. Прежде чем навык проявит данные свойства ученик должен потратить время на его формирование.

К вышеперечисленным свойствам стоит добавить и дополнительные. Обусловленность характеризуется тем, что навык выражается в одних и тех же условиях одинаково. Репродуктивность проявляется в многократном воссоздании одного речевого действия. Сознательность – это качество, при котором человек может заметить ошибку в своей речи и сразу ее исправить. Навык состоит из нескольких операций и в этом его относительная сложность. Комплексность выражается тем, что для реализации одного навыка нужны другие навыки. Языковая оснащенность – использование разнообразных языковых средств, как отмечает А.Х. Бадалян [3, с. 112]. Таким образом, можно сделать вывод, что навык является главным для достижения успехов в обучении иностранным языкам.

В методике обучения иностранным языкам выделяют несколько видов навыков. К этим видам относят: лексические, грамматические и фонетические навыки. Последний вид делится на ритмико-интонационные и слухо-произносительные навыки. Ритмико-интонационные навыки позволяют правильно ставить ударение, контролировать темп речи, управлять интонацией голоса. Слухо-произносительные навыки дают возможность правильно воспроизводить звуки, слова и фразы на иностранном языке, также они делятся на аудитивные и собственно произносительные. При аудитивных навыках происходит распознавание отдельных фонем, слов и предложений. Для собственно произносительных навыков характерно умение правильно артикулировать звуки и соединять их в словах, предложениях [21, с. 3]. Грамматические навыки помогают

ученикам составлять предложения без ошибок и использовать правильные времена.

Рассмотрим подробнее лексические навыки. Данный навык позволяет более точно выражать свои мысли без постоянного использования словаря. Также лексический навык имеет системообразующее значение, так как лексика составляет базу языка, как отмечает А.Х. Бадалян [3, с. 111]. Однако, знание эквивалента любого иностранного слова в русском языке не говорит о том, что лексический навык окончательно сформирован. В его усвоение входит не только наличие перевода, но и способность использовать слово в различных словосочетаниях, словообразованиях, в соответствии с грамматикой языка, утверждает Е.А. Маслыко [15, с. 57]. Лексический навык имеет ряд преимуществ перед другими навыками. Данный навык позволяет ученику расширить свой словарный запас, что помогает в будущем легче понимать и говорить на иностранном языке. Также параллельно с этим навыком улучшаются навыки чтения и аудирования, так как знание большого количества слов поможет лучше читать иноязычные тексты и воспринимать их на слух. Кроме этого, богатый словарный запас позволяет создать собственные фразы. Поиск новой лексики позволяет углубиться в культуру изучаемого языка, так как для лучшего понимания слова можно обратиться к его истокам. То есть навык является сложным явлением, которое требует правильной и тщательной подготовки.

В методике выделяют несколько этапов правильного формирования навыков [19]. На первом этапе учащиеся начинают знакомство с новым материалом, который обязательно должен предоставляться в контексте или в ситуации, выполняют речевые действия исходя из предложенного плана. Данный этап называется ориентировочно-подготовительным. Второй этап или стандартизирующий предлагает возможность автоматизировать действия учащихся с новым материалом в похожих ситуациях. Это происходит на уровне фразы. Также на данном этапе осуществляется корректировка формирования навыка, если это необходимо. К третьему этапу или

вариативно-ситуативному относится автоматизация действий на уровне сверхфразового единства. На этом этапе ученик может совершать ошибки, но не это стоит рассматривать как процесс обучения. Со временем навык станет более устойчивым, как утверждает Я.В. Пискун [20, с. 1]. Соблюдая все эти этапы, ученик сможет добиться быстрого усвоения нового навыка.

Важную роль в развитии навыков играют речевые механизмы [27, с. 3]. К таким механизмам относят транспозицию и интерференцию. При транспозиции ученик переносит свои знания и навыки из одного контекста в другой. Данный механизм позволяет ученикам переносить знания на практику. Интерференция трактуется как конфликт между ранее усвоенными знаниями и новой информацией. Например, когда схожие слова из языка мешают усвоению новых иностранных слов. Также у данных механизмов, есть две формы: межъязыковая и внутриязыковая. Первая форма используется при сопоставлении языков. Вторая действует внутри одного языка. Соответственно, формирование навыков у учеников так должно сопровождаться уменьшением интерференции.

С точки зрения психологии навык рассматривается через психологические механизмы, как утверждает А.А. Адамович [1, с. 41]. Эти механизмы отвечают за запоминание и использование новых слов. Благодаря этому психологи могут узнать о том, как мозг обрабатывает информацию и хранит ее, а также наиболее эффективные стратегии для запоминания новой лексики. Е. А. Мяснянкина цитирует исследование Ребекки Оксфорд, что среди данных стратегий выделяют познавательную, мнемосхему, метапознавательную, компенсационную, эмоциональную и социальную [17, с. 235]. Познавательная стратегия характеризуется формированием ассоциаций между новой и известной информацией, также это подходит к мнемосхеме, но здесь добавляются формулы и фразы. Метапознавательная – управление своим познанием с помощью планирования процесса обучения. При компенсационной стратегии используется контекст для восполнения недостающей информации в чтении или письме. Эмоциональная

характеризуется тем, что регулирует эмоции и отношение к обучению. Социальная стратегия помогает улучшить изучение языка и его культурное понимание через общение с другими учениками. Знание психологии может помочь при изучении любого иностранного языка. Таким образом, комиксы относятся к мнемосхемам, так как они сочетают в себе текстовые и визуальные элементы, которые помогают проще запоминать информацию.

Рассмотрим точки зрения отечественных методистов на формирование лексического навыка. А. Н. Леонтьева отмечает, что лексический навык – это способность осуществлять относительно самостоятельно ряд операций, которые связаны с использованием слова из долговременной памяти и соотнесение его с другими лексическими единицами. Согласно взглядам известного методиста Г. В. Роговой, под лексической единицей надо понимать единицу языка, которая несет самостоятельное лексическое значение и выполняет функции единицы речи [20, с. 318]. Также большинство методистов говорят о том, что перед тем, как употребить слово в речи недостаточно лишь знать его значение, а нужно уметь использовать его в высказывании. Этого можно добиться с помощью понимания новой лексики в речи других людей и знания правил лексической сочетаемости иностранного языка. Лексические навыки лучше всего усваиваются при игровом методе. Этот метод удобен при изучении нового материала и закреплении пройденного, а также для объяснения правил. Таким образом, мнения методистов о лексическом навыке могут пересекаться и дополнять друг друга.

Интересен в этой связи метод Пимслера, основанный на активном участии ученика и устной коммуникации [31, с. 1]. При этом ключевыми принципами являются: поэтапное интервальное напоминание, принцип ожидания, основной словарь и органическое обучение. Суть первого принципа заключается в напоминании новых слов учащимся через постепенно увеличивающиеся промежутки времени предполагается, что тем самым учащиеся будут помнить эти слова дольше, чем в предыдущий раз.

Второй принцип подчеркивает мысль о том, что наш мозг запрограммирован на автоматическую обработку речи и предугадывание правильного ответа. Для многих людей это обычный, хоть и сложный процесс, благодаря которому активируются новые нейронные связи, помогающие лучше понимать язык. Третий принцип основан на ограниченном объеме новых слов, предназначенных для запоминания. Согласно заключительному принципу употребления новых слов должно происходить в контексте беседы или обмена мнениями, что делает их изучение и запоминание разными способами более эффективным. Данный метод подходит для тех, кто хочет получить базовые навыки общения на иностранном языке.

На любом этапе обучения лексике необходимо учитывать ряд методических правил. В первую очередь должен осуществляться контроль количества новой лексики на уроке. Лексический минимум состоит из активной и пассивной лексики. Активная лексика используется в устной речи через отдельные предложения или в рассказе. Пассивная лексика вводится по схожему принципу, но может выражаться изолированно от контекста. Следует также грамотно подбирать упражнения для закрепления лексических навыков, как отмечает И.И. Терехова [23, с. 105]. Требования к упражнениям описал Е.И. Пассов, утверждавший, что реплика учителя и реакция ученика должны соотноситься с ситуацией. Также в упражнении делается акцент на цель и содержание высказывания, а не на его форму. Поэтому условно-речевые упражнения больше всего подходят под эти требования, так как они позволяют ученикам закрепить и повторить изученную лексику в разных ситуациях. Также данные упражнения позволяют использовать новые слова и фразы в реальных ситуациях, что помогает развивать навыки коммуникации на иностранном языке. Кроме этого, упражнение по своей сути должно быть обучающим, как утверждает С.О. Хамдамова [26, с. 38]. Исходя из этого можно сделать вывод, что автоматизация лексических навыков осуществляется с помощью использования условно-речевых упражнений.

1.2 Креолизованный текст (комикс) как средство формирования лексических навыков

Жанр «комикс» относится к виду искусства. Он объединяет в себе иллюстрации и текст. Поэтому комиксы являются креолизованными текстами, по мнению Ю.В. Лукиных, так как они содержат в себе вербальные и невербальные части. К этим частям относятся рисунки, диалоги и звуки, которые используются в комиксе [13, с. 13]. Благодаря этому читатель легче погружается в выдуманный мир и информация, которая преподносится в таком формате, легче усваивается. Данный формат нравится людям любого возраста, так как сочетает в себе юмор и жизненные трудности [10, с. 1]. Термин образовался от английского слова «comic», что в переводе означает «смешной». Первое время выпускались комиксы только с юмористическими историями, но после этот формат стал включать в себя различные жанры, как утверждает М. Лакшми [31, с. 1].

К вышесказанному стоит добавить, что комиксы делятся на несколько видов. Первым, кто определил эти виды, был Скотт Макклауд. Он описал их в своей книге «Создание комикса» [14, с. 222]. Первый вид включает в себя комиксы про супергероев, где у персонажей есть необычные силы, с помощью которых они спасают мир. Второй вид описывает автобиографический комикс, где сюжет основан на личных историях автора. Следующий вид включает фэнтези комиксы с магическими элементами. Последний вид представляет собой юмористический и приключенческий комиксы, где опасные ситуации решаются с помощью шуток. Комиксы можно использовать для различных целей, начиная развлечением, и заканчивая образованием. Указанные виды являются основными, хотя существует большое количество других видов комиксов.

Комикс берет своё начало в середине 20 века. Чарльз Шульц был одним из первых, кто начал использовать комикс в обучении иностранным языкам. В его знаменитой работе «Peanuts» персонажи общаются на английском языке, используя простые фразы в юмористической форме.

Данный комикс обрел свою популярность благодаря узнаваемому стилю рисования. Это были персонажи с большой головой, маленьким телом и простыми чертами лица. Также сюжет в комиксе описывал реальные проблемы, с которыми сталкиваются люди в своей повседневной жизни, что повышало интерес у читателей. Кроме этого, автор смог наделить всех персонажей уникальным характером, что помогает читателям найти похожего на себя героя [28, с. 1]. Таким образом, основываясь на популярности данного жанра, авторы школьных учебников стали добавлять их в программу.

Быстрорастущая популярность комиксов привела к тому, что они стали появляться во многих учебных пособиях. Раньше они существовали только в печатном виде, но с развитием технологий перешли на компьютеры, что делает их более функциональными. В современном мире комикс перестал быть неподвижной картинкой и приобрел анимацию с аудиоэлементами, а также интерактивные упражнения, как отмечает Н.Э. Куликова [11, с. 2]. Все эти улучшения расширяют возможности для использования данного формата на уроках. Также комикс включает в себя ряд преимуществ. Как вид учебной деятельности его можно применять при любом языковом уровне в качестве языковой и речевой деятельности. Это позволяет ученику описать сложный рассказ при помощи нескольких картинок. Также через комикс происходит понимание социокультурных аспектов. Самое главное – комикс помогает активировать лексические единицы по теме. Однако, данный вид работы требует тщательной подготовки со стороны учителя. Таким образом, комикс можно использовать на уроках иностранного языка, так как он развивает умения разных видов речевой деятельности.

При изучении лексики используются различные приемы. Так, И. Н. Верещагина и Г. В. Рогова выделяют некоторые из них [23, с. 105]. Первый – это проговаривание словосочетания или предложения за преподавателем. Этот прием можно видоизменить, используя комикс, например, ученик повторяет фразы за персонажами комиксов. Согласно

второму приему, ученики проговаривают фразу хором, а затем по отдельности для того, чтобы учитель заметил ошибки при произношении. Следующий прием состоит в употреблении слова в речевых образцах. Например, при прочтении комикса учитель может попросить согласиться или опровергнуть высказывание героя, а ученик при своем ответе использует шаблон реплики из комикса. Четвертый прием заключается в записи новых слов. Учитель просит записать новые слова, которые встретились при чтении комикса. Последний прием – выполнение письменных заданий в классе или дома. Письменное задание дома может включать в себя: заполнение пропусков в реплике, составление собственного предложения с выделенным словом. В классе ученик может ответить на вопрос, который задается в комиксе, а также перечислить, что изображено на картинках. Таким образом, комиксы можно подстроить под различные приемы, что будет эффективным для изучения иностранного языка потому, что процесс обучения становится более интересным.

В наши дни многие учителя всё еще скептически относятся к использованию комиксов на уроках. Однако комикс полезен не только с развлекательной стороны, но и с образовательной. Комикс улучшает как лексические навыки, так и навыки чтения и аудирования, как отмечает Р.Э. Галоян [8, с. 1]. Зачастую ученикам советуют читать книги на иностранном языке, но многих пугает большое количество страниц и слов из-за чего пропадает мотивация к чтению. Особенно это касается современного мира, так как удерживать внимание ребенка становится сложнее. Поэтому исправить эту проблему может комикс. Необязательно заменять чтение книг на комиксы, но данный формат хорошо подходит для укрепления базовых навыков. В комиксах объем текста меньше, чем в книгах, поэтому у ученика не возникает мысли о том, что он не сможет усвоить прочитанную информацию. Несмотря на небольшой объем предложений в комиксах грамматическая составляющая остается такой же, как и в книгах. На уроках комикс можно прочитать в парах или прослушать в аудиозаписи, что

улучшает вышеперечисленные навыки. Кроме этого, этот формат работы развивает зрительную память и мышление. Главное преимущество комиксов состоит в том, что для учащихся они не воспринимаются как принудительная работа, благодаря чему появляется желание и интерес изучать что-то новое. Таким образом, комикс можно считать альтернативой книгам, так как он имеет визуальную составляющую, что облегчает понимание текста, и помогает увеличить усидчивость при изучении иностранного языка.

В добавление к вышесказанному, стоит отметить, что несколько десятилетий назад некоторые лингвисты считали, что лексику можно усвоить только через грамматику. Лингвисты того времени предпочитали делать акцент на структуре языка, а не на словах, как отмечает М. Лакшми [30, с. 52]. Также они придерживались мнения, что овладение языком зависит от хорошего освоения грамматических правил, в то время как словарный запас имел второстепенное значение. Однако, если у обучающегося стоит цель в том, чтобы изучить иностранный язык для коммуникации, то стоит уделить время развитию лексического навыка. Правильно сформированный лексический навык позволяет лучше понимать иностранную речь и дает возможность догадаться до правильного значения слова если оно ранее не встречалось. Также он помогает говорить с легкостью и без пауз при диалоге с носителем языка. Лексический навык полезен при письме и чтении, так как правильно подобранные слова помогают лучше понять смысл прочитанного. Таким образом, успешное использование лексических навыков при общении или чтении повышает уверенность в своих знаниях у ученика, что облегчает дальнейшее обучение.

Для развития лексических навыков используются различные приемы, среди которых комикс не является последним. Этот прием целесообразно использовать, так как информация в них представляется фрагментарно и подкрепляется иллюстрациями, что позволяет эффективнее запоминать лексику, представленную на уроках, как отмечает С.Е. Тупикова [25, с. 230]. Другими словами, учащиеся запоминают новую лексику через создание

визуальных образов. Эти характеристики комикса позволяют убрать монотонность урока и избежать зазубривания. Также с помощью комиксов можно ввести как новую лексику, так и закрепить ранее изученный материал. Поэтому для того, чтобы лексика лучше усваивалась недостаточно прочитать комикс, а стоит выполнить ряд упражнений для закрепления материала.

Некоторые психолого-педагогические исследования отмечают, что эффективность усвоения иностранного языка происходит через задействование нескольких органов чувств. Например, Я. А. Коменский говорил, что всё должно быть представлено внешним чувствам, насколько это возможно, если же что-то может быть одновременно воспринято несколькими чувствами, то и представлять этот предмет одновременно несколькими чувствам [2, с. 271]. Многие учителя до сих пор придерживаются этого высказывания. При использовании всех органов чувств в обучении английскому языку происходит погружение в языковую среду. С помощью слуха ученик воспринимает интонацию и звуки языка, а также улучшает навыки понимания речи. Зрительное восприятие используется для понимания текстов на изучаемом языке и происходит работа с изображениями, что помогает усвоить язык в контексте. При использовании на уроках раздаточного материала (карточек со словами, пособий и так далее), у учеников подключается такой орган чувств как осязание. Когда ученики могут использовать все органы чувств на уроке английского языка, это способствует созданию множества ассоциаций и связей, что эффективно отражается на усвоении материала.

1.3 Особенности создания, структура и методический потенциал комиксов

Основой любого комикса являются отдельные кадры, которые последовательно расположены. Иначе их называют панели. В основном панели изображаются прямоугольными. Однако форма границ может

подвергаться изменению в зависимости от желания автора или художника. Например, границы могут отсутствовать, если есть другое обозначение того, где начинается и заканчивается панель. Также панели содержат в себе рисунки, фотографии и текст. Данные панели следует читать в том же порядке, что и текст. В западных странах читают слева направо, а после сверху вниз. Изображения могут быть реалистичными или абстрактными. С другой стороны, слова содержат в себе не только смысловой оттенок, но и визуальную силу. Слова характеризуются наличием в них графического содержания, формы, цвета, которые делают их частью картинки, как утверждает В.Г. Корончик [12, с. 554]. Поэтому, из данных определений можно сделать вывод, что комикс имеет сложную структуру, хотя на первый взгляд может показаться иначе из-за визуальных составляющих.

Важно отметить, что существует несколько типов представления комиксов. Первый – небольшой комикс из нескольких кадров, который называется стрипы. Позже из этого формата появились комиксы в их современном виде. Второй тип комиксов сингл – книга на 20 или больше страниц, рассказывающая одну или несколько историй. В наши дни синглы применяются для подачи большого сюжета частями. К третьему типу относят книгу-сборник, в которой действия происходят после основного сюжета сингла. Следующий тип – графический роман имеет общие характеристики предыдущего типа, но отличается тем, что история не разделяется, а подается одним целым произведением. Последний тип – журналы, в которых содержатся не только сюжет комикса, но и такие материалы, как головоломки и статьи [7, с. 1]. Стоит обратить на это внимание, прежде чем начать читать комиксы, а иначе существует вероятность того, что читатель запутается в повествовании истории.

Одним из характерных признаков комиксов являются «баллоны», другими словами облачка, которые содержат вербальный текст в прямой речи. Также их могут называть филактеры. Эти баллоны делятся на базовые, взрывные, электрические, неровные, баллоны мыслей, телепатические,

волнистые и баллоны шепота, как отмечает В.Г. Корончик. Базовые выглядят, как овал и используются для речи героев. Взрывные служат для обозначения крика персонажа, а электрические указывают на то, что речь исходит из радио, телефона или телевизора. Неровные баллоны используются для передачи жуткой атмосферы. За последние годы баллоны мыслей стали реже использоваться, а их место заняли телепатические баллоны. Они выглядят как небольшой круг с пометкой на углах, которая обозначает дыхание. Волнистые баллоны используются, когда герой чувствует физический дискомфорт. Наконец, баллоны шепота обозначаются с границами, которые нарисованы пунктиром [12, с. 555]. Данные разновидности были выделены для того, чтобы корректно интерпретировать сюжет комикса, ведь без этих обозначений будет тяжело уловить суть.

В разных странах мира комикс имеет различные особенности и стили, которые характеризуют традиции и культуру народов. Привычный для всех термин «комикс» имеет другое название в Японии, Корее и Китае. В Японии визуальные романы называют «манга». Главным отличием манги от западных комиксов является стиль рисовки. Как правило, иллюстрации черно-белые, для объема используются разные виды штриховки. Однако обложки всегда цветные. Следующее отличие в том, что книга читается справа налево и начинается с конца, открывая книгу корешок направлен вправо. Также кадры на страницах читаются сверху вниз. Из японского названия манга появились такие термины, как «манхва» и «маньхуа». Манхва популярна в Корее в то время, как маньхуа в Китае. Все эти слова имеют одинаковый смысл, например забавный или карикатурный. Что касается комиксов в России, то они похожи на американские структурой создания, но отличаются тематикой [16, с. 1].

Стоит обратить внимание на то, что в России с недавнего времени появилось собственное название для комиксов «руманга». Руманга может быть как черно-белая, так и цветная, в зависимости от предпочтений автора. Это касается и чтения, например, комикс может читаться слева направо или

наоборот. Российские комиксы не обладают яркими особенностями, но их отличительной чертой является свобода действий для автора. Также написать и опубликовать свою румангу способен каждый, так как комикс может быть только в электронном формате без выпуска в печать. Поэтому существуют определенные сайты куда загружаются онлайн комиксы. Таким образом, руманга содержит в себе характеристики японских комиксов, но несмотря на это, выделяется среди других креолизированных текстов.

Комикс можно использовать в начале урока, в середине и в конце. На разных этапах урока задания будут отличаться. Это может быть повторение материала, введение новой лексики, объяснение грамматики или игра. В виде повторения материала прошлого урока ученикам предлагается комикс с уже знакомыми словами и фразами, а учитель просит найти их и перевести или составить свой мини комикс с этими словами. Если учитель хочет с помощью комикса начать новую тему, то ученикам дается задание поразмышлять о том, какая тема будет на уроке исходя из сюжета комикса. В виде игры комикс используется в конце урока, например, ученики воссоздают последовательность комикса и придумывают свою историю, смотря на картинки.

В добавление к вышесказанному, можно выделить еще несколько вариантов работы с комиксом [29]. Учитель показывает комикс, который может быть в электронном формате, а ученикам необходимо придумать концовку. В конце можно провести голосование за лучшую идею. Педагог дает комикс без реплик и просит учащихся дописать их. Для учеников младшей школы подойдет вариант с соединением реплик с картинками. Для среднего школьного возраста учитель может дать текст, на основе которого ученики должны сделать свой комикс. Это упражнение можно дать как домашнее задание. Для работы в группах учитель раздает реплики персонажей без рисунков, а ученики определяют их правильный порядок и разыгрывают ситуацию, которая у них получилась. После этого учитель предлагает сравнить оригинальную версию с версией учащихся. Кроме этого,

педагог может предложить учащимся вспомнить популярные комиксы, выбрать одного из их персонажей, и ответить на вопросы, например: «Why did you choose this character?», «What is special about this character?» Ученики могут придумать друг другу вопрос про героя из комикса.

Выводы по первой главе

Данная глава посвящена анализу понятия «лексический навык», а также особенностей его применения на различных этапах урока по иностранному языку. Были рассмотрены характерные признаки комиксов, история их появления и закрепления в России, а также образовательный потенциал комикса. Структура комикса помогает ученикам увидеть использование лексики в контексте. Образовательный потенциал комикса заключается в том, что его можно использовать на разных этапах урока. Таким образом, мы выяснили, что комикс может стать эффективным инструментом для обучения английскому языку, что будет рассмотрено во второй главе.

Глава 2 Анализ использования комиксов при совершенствовании лексического навыка на английском языке у учащихся среднего школьного возраста

2.1 Психолого-педагогическая характеристика учащихся среднего школьного возраста

Средний школьный возраст один из сложных детских возрастов, так как это период перехода из детства в юность. Данный период охватывает возраст с 12 до 15 лет. Подросток уже имеет определенный опыт в изучении иностранных языков, что может негативно отразиться на обучении, так как прошлый опыт мог быть сложным. Также в этом возрасте дети сами выбирают что им нравится. Поэтому в первую очередь учитель старается заинтересовать подростков для того, чтобы привлечь их внимание. Это необходимо делать, так как в современном мире ребенок окружен огромным количеством информации, что приводит к медленному усвоению материала. Также у подростка мало времени на переработку всей этой информации, ведь школьная программа включает не только иностранный язык, но и другие общеобразовательные предметы. В результате ребенок углубляется в изучение только тех предметов, которые ему интересны. Поэтому различные интерактивные задания и игры могут решить эту проблему.

В среднем школьном возрасте у учащихся сильно выражено избирательное отношение к учебе. Подростки чаще выбирают для изучения те предметы, которые принесут им знания для жизненного успеха. Также для этого возраста характерны определенные высшие психические процессы, как отмечает М.Г. Бочина. Восприятие характеризуется целенаправленностью, благодаря чему ученик совершенствует и развивает умение переключать и распределять внимание. Также развивается умение одновременно слушать и конспектировать лекции. Память и процесс запоминания у подростков сводится к мышлению. Во время мышления происходит трансформация имеющейся и поступающей информации, другими словами – анализ и

синтез. При анализе информация разбивается на различные части. В то время как синтез объединяет эти элементы в единое целое. Также подросток начинает осваивать решение различных проблем [5, с. 9].

При отборе учебного материала необходимо учитывать основной тип ведущей деятельности у учеников. А.Н. Леонтьев выделил три возрастных периода и сопутствующие им виды деятельности. В младшем школьном возрасте (7-10 лет) преобладает учебно-познавательная деятельность, происходит освоение знаний. Средний школьный возраст – это период с 11 до 15 лет, который характеризуется профессионально-личностным общением: дети начинают интересоваться общением с одноклассниками и проводят время вместе, также развивается самостоятельность и ответственность. У учащихся старшего школьного возраста (15-17 лет) учебно-профессиональная деятельность является ведущей, а также формируются профессиональные умения и навыки [6, с. 1]. Таким образом, прежде чем начать работу с каким-либо классом стоит обратить внимание на то, какой ведущий тип деятельности преобладает в данном возрасте.

Исходя из вышеперечисленных видов деятельности можно выделить психологические особенности среднего школьного возраста. В данном возрасте прослеживается любопытство к новым знаниям, подростки узнают больше о мире и начинают интересоваться изучением иностранных языков. Также развивается два вида мышления: абстрактный и логический. Абстрактное мышление помогает учащимся создавать новые идеи и выполнять более сложные задания, а логическое мышление позволяет придерживаться последовательности в рассуждениях и делать выводы. Кроме этого, присущая этому возрасту самостоятельность помогает качественно спланировать время для учебы. Поэтому стоит помнить, что дети среднего школьного возраста постепенно становятся ответственными за свое обучение и учителю не стоит бояться предлагать им новые виды работы для изучения иностранного языка.

В добавление к вышесказанному, средний школьный возраст

характеризуется некоторыми педагогическими особенностями. Подросткам нравятся уроки, которые включают в себя различные игры и проекты, поэтому интерактивные методы обучения приветствуются. Также интернет-ресурсы могут быть использованы для улучшения навыков аудирования и говорения. Работа в группе помогает обмениваться идеями на иностранном языке. Так как данный возраст характеризуется тем, что подростки уделяют большое внимание взаимоотношениям между сверстниками, стоит на уроках английского языка создавать такие ситуации, где они могут общаться друг с другом на разные темы. Таким образом, все эти действия помогают перенаправить мотивацию от общения на русском языке к общению на иностранном.

При обучении иностранным языкам немаловажную роль играет положительная учебная мотивация. Формирование мотивации состоит не в том, чтобы внушить учащимся определенные мотивы и цели, а наоборот создать такие условия, где ученик сам проявляет желание участвовать в учебном процессе. Этого можно добиться путем беседы с учеником и определения его интересов и внутренних стремлений. Положительная учебная мотивация может быть сформирована через использование на уроках занимательного материала, например, комиксов. Также ученик на уроке должен проходить через стадию удивления, а не получения уже готовых знаний. К тому же, даже незначительный успех в обучении, но который ощутим ученику, должен эмоционально окрашиваться учителем. Другими словами, преподаватель призван демонстрировать ученику его прогресс в изучении английского языка. Кроме этого, на уроке иностранного языка необходимо создать творческую атмосферу, как отмечает У.С. Намазова [18, с. 45]. В связи с этим, комикс отлично подходит для достижения этих целей и может послужить одним из способов формирования положительной учебной мотивации.

В современном мире появилась новая проблема при обучении иностранным языкам. В наши дни у подростков присутствует клиповое

мышление, что отрицательно сказывается на обучении, как отмечает В. О. Богданова [4, с. 82]. Даже если преподавателю удалось сформировать положительную учебную мотивацию, существует риск того, что ученики не смогут удерживать свое внимание настолько долго, насколько от них это требуется. Дети с такой проблемой привыкли делать несколько действий одновременно из-за чего даже самое простое задание может быть выполнено с трудом. Им больше нравится получать информацию не через прочтение текста, а с помощью визуальных источников. Это могут быть фото, видео или изображения, то есть такие источники, где текст находится в сжатом виде. Если начать с этим бороться, то пропасть между учениками и школой возрастет. Поэтому школам стоит подстроиться под данное мышление. Ярким примером может быть использование комиксов на уроках иностранного языка. В комиксах всегда мало текста и много визуализации. Поэтому они подходят под новое мышление современных учащихся. В следующем пункте мы разберем технологию работы с комиксами.

2.2 Анализ создания и критерии отбора комиксов для учащихся среднего школьного возраста

Данный параграф посвящен описанию констатирующего этапа эксперимента по формированию лексических умений английского языка у учащихся среднего школьного возраста при использовании комиксов. На данном этапе предстояло решить несколько связанных между собой задач: проведение анкетирования среди преподавателей и учеников с целью определения их отношения к использованию комиксов на уроке английского языка; анализ сайтов и интернет-платформ, предназначенных для создания комиксов и определение их методического потенциала; определение имеющихся у учащихся лексических умений английского языка на момент начала эксперимента.

Эксперимент проходил в школе №37. В нем принимали участие ученики восьмых классов в количестве 19 человек. Имеющийся у учащихся

уровень лексических навыков определялся по анализу оценок по английскому языку. Выяснилось, что данный уровень находится на низком уровне, смотреть Приложение А.

Кроме этого, среди учеников 5, 7, 8 и 9 классов школы №37 был проведен опрос для того, чтобы определить актуальность использования комиксов в обучении английскому языку, смотреть Приложение В. В анкетировании участвовали 51 учащийся, из которых 25.5% читают комиксы, 29.4% предпочитают книги, а 45.1% читают оба варианта. Также 58.8% учеников отмечают, что комикс не используется на их уроках иностранного языка. Хотя комикс не пользуется популярностью в современных школах, большинство учащихся заинтересованы в том, чтобы начать работу с новым материалом, смотреть приложение В. Популярными жанрами, среди учеников средней школы, являются детектив, фэнтези, фантастика, приключения и ужасы. Меньше всего учеников интересуют такие жанры, как классическая и научная литература, комедия, драма, роман. Таким образом, комиксы на основе интересов учащихся повышают интерес и мотивацию к изучению иностранного языка.

Нами был проведен аналогичный опрос среди учителей иностранного языка для того, чтобы выяснить используют ли они комикс на своих уроках. На рисунке 1 видно, что учителя с опытом работы больше 10 лет не используют комикс в обучении иностранным языкам. Они отмечают, что ограниченность учебного материала и недостаток информации о работе с комиксами затрудняет работу. Учителя с опытом работы от 1 до 5 лет предпочитают использовать комикс на уроках иностранного языка, так как данный вид работы, по их мнению, повышает мотивацию у учеников и является полезным дополнением к учебным материалам. Чаще всего они работают с комиксами в начальных классах. Также использование комиксов может проходить на разных этапах урока. Это может быть как знакомство с новой темой, так и повторение пройденного материала в начале урока. В середине урока – выполнение одного задания по комиксу, а в конце урока – в

виде игры, смотреть Приложение Б.

Какой у вас опыт работы?
7 ответов

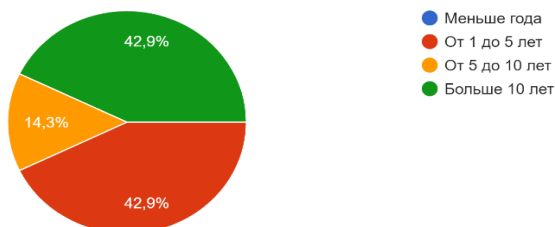


Рисунок 1 – Опыт работы учителей

Современного школьника трудно заинтересовать в изучении иностранного языка. Доступ к огромному количеству информации не позволяет остановить внимание на одной цели. Поэтому у подростков, как мы уже указывали, формируется клиповое мышление. Они хотят знать всё и сразу, а когда не видят быстрых и качественных результатов, то их мотивация снижается. Это приводит к тому, что у школьников складывается ошибочное мнение о способах получения этих знаний. Они привыкли работать с одним и тем же учебником из года в год и выполнять однотипные задания. Также, в обязанности учителей входит не только подготовка и проведение уроков, но и организация мероприятий, подготовка учеников к экзаменам, работа с огромным количеством документации. Все эти факторы отрицательно влияют на качество урока, но использование комикса на уроках решает эти проблемы. Таким образом, одной из главных проблем в изучении иностранных языков – это недостаток мотивации. Данную проблему можно решить, используя старые способы, но их нужно подстроить под современных подростков.

К вышесказанному относится комикс, так как его начали использовать еще в середине 20 века. Изначально комикс относили к развлекательной составляющей урока, которая не нуждалась в правилах использования. Вскоре выделили критерии отбора для комиксов. В. В. Сафонова отмечает

несколько принципов отбора комиксов. К первому относится принцип культуросообразности, что включает в себя соответствие материала культурным аспектам изучаемых стран. Следующий принцип включает в себя то, что тексты должны соответствовать возрастным особенностям учеников и уровню их языковой подготовки. Л.Н. Полушина выделила другие принципы отбора: тематико-ситуативный и учитывание национально-культурной специфики в области письменной коммуникации [24, с. 38]. Таким образом, перед использованием комикса в учебной деятельности нужно соблюдать определенные критерии отбора.

Мы отобрали платформы, которые могли бы помочь преодолеть различные трудности при использовании комиксов на уроках иностранного языка. Одним из таких ресурсов является сайт под названием «American English», в котором находится учебное пособие «Why English?», где собраны различные комиксы [32, с. 1]. В эту книгу входят: инструкция по работе с материалами, истории в формате pdf файла, аудио к каждому комиксу, также упражнения и ответы к ним. Данные комиксы можно использовать для учеников 5-9 классов. Все эти пункты являются преимуществом данной платформы. К недостаткам относится то, что нельзя использовать эти комиксы в начальных и старших классах. Для начальной школы предлагаемые задания покажутся сложными, а в старших классах акцент идет на подготовку к экзаменам. Хотя данные комиксы можно использовать и в старших классах, но в виде игры в конце урока.

Для более полного анализа пособия «Why English» мы сравнили его с учебником «Spotlight 8», который используется на уроках английского языка. Результаты представлены в Таблице 1. По уровню сложности комиксов оба учебника совпадают. В каждом комиксе присутствует лексика необходимая для среднего школьного возраста. В учебнике «Spotlight 8» меньше тем для комиксов, чем в учебнике «Why English». Хотя иллюстрации в первом учебнике красочнее чем во втором. Однако примеры фраз и выражений больше в учебнике «Why English». В обоих учебниках есть возможность для

обсуждения сюжета комиксов. Также оба учебника учитывают возраст учащихся. Большим недостатком, на наш взгляд, в учебнике «Spotlight 8» для среднего школьного возраста является отсутствие комикса в классическом виде: картинка с текстом на ней. В основном это иллюстрации без текста, но со словами и фразами в виде диалогов. Таким образом, «Why English» по качеству и количеству использования комиксов, конечно, выигрывает у учебника «Spotlight 8», но поскольку он не является одобренным к использованию в школе, его можно использовать в дополнение к основному школьному учебнику.

Таблица 1 – Сравнение комиксов в разных учебниках

Критерии отбора	«Why English»	«Spotlight 8»
Уровень сложности (соответствующая уровню языка грамматика и лексика)	+	+
Интересные темы для учащихся	+	-
Яркие иллюстрации	-	+
Образцы выражений и фраз	+	-
Возможность обсуждения	+	+
Учитывается ли возраст учащихся	+	+

Рассмотрим несколько онлайн-платформ по созданию собственных комиксов. Одним из них является сайт «Pixton». Преимуществами данного сайта в том, что не нужно самим рисовать персонажей и задний фон. От преподавателя требуется только придумать сюжет комикса и написать реплики. Конструктор комикса состоит из уже готовых персонажей разных возрастов, но по желанию возможно изменить их внешность. Также можно выбрать фон на любую тему, например, школа, спорт, животные, путешествия, политика и т.д. Кроме этого, есть возможность выбрать выражение лица и позу персонажа. Недостатком этого сайта является то, что

нельзя скачать комикс без подписки, из-за чего нет возможности его распечатать. Также с 2024 года сайт ввел ограничение на одно бесплатное создание комикса, что усложняет его использование.

Следующий онлайн-конструктор комиксов, который мы рассмотрим, называется «StoryboardThat». Бесплатная версия сайта позволяет сохранять комиксы, однако количество доступных ресурсов для создания комиксов ограничено. Например, фоны и предметы. Одним из основных преимуществ данного сайта является то, что персонажам можно изменить выражение лица и позу, а также поменять цвет кожи, волос и глаз. Это придает яркость комиксу. В данном конструкторе доступны три панели для создания комикса, но этого недостаточно для полноценной истории.

Онлайн-конструктор «Make Beliefs Comix» позволяет создавать бесплатные комиксы. Преимуществом сайта является его красочное оформление и большое количество персонажей, фонов. Также максимальное количество панелей для создания комиксов – 18. Однако это является и недостатком, так как панели маленького размера, что не позволяет разместить больше объектов на них.

Следующий сайт, который мы рассмотрим, называется «Witty Comics». Данная платформа имеет больше недостатков чем преимуществ. Конструктор содержит ограниченное количество персонажей и реплик к ним. Также фоны и дополнительные предметы не отличаются разнообразием. Персонажи находятся только в одной позе. Таким образом, этот сайт является самым непрактичным из всех вышеперечисленных онлайн-платформ.

Для того, чтобы определить наиболее удобный сайт для создания своих комиксов мы провели сравнительный анализ, представленный в Таблице 2. Как видно из таблицы самыми удобными сайтами являются «Make Beliefs Comix» и «StoryboardThat». Обе онлайн-платформы делают комикс ярким и запоминающимся, а также позволяют создавать комикс бесплатно. Кроме этого, у этих сайтов разнообразный интерфейс и набор функций. Стоит

уделить особое внимание онлайн-конструктору «Pixton». Данный конструктор имеет намного больше возможностей для создания интересных комиксов. Однако, из-за того, что сайт платный все эти функции можно использовать только один раз в пробном режиме. В то время как все остальные онлайн-конструкторы позволяют использовать бесплатный режим неограниченное количество раз.

Таблица 2 – Сравнение онлайн-конструкторов для создания комиксов

Критерии отбора	Интернет-ресурсы			
	«Make Beliefs Comix»	«StoryBoardThat»	«Witty Comics»	«Pixton»
Доступность	бесплатный	бесплатный	бесплатный	платный
Язык интерфейса	английский	английский	английский	английский
Интерфейс	разнообразный	разнообразный	скудный	разнообразный
Набор функций	персонажи, предметы, текстовые баллоны, фоны	персонажи, предметы, текстовые баллоны, фоны, анимация	персонажи, предметы, текстовые баллоны, фоны	персонажи, предметы, текстовые баллоны, фоны, анимация
Яркость	комикс получается ярким	комикс получается ярким	комикс получается неярким	комикс получается ярким
Возрастные возможности	для всех возрастов	для всех возрастов	только для средней школы	для всех возрастов
Частота обращения	можно использовать часто	можно использовать часто	ограниченное количество использования	ограниченное количество использования

Подводя итоги первого этапа эксперимента, делаем вывод, что комикс можно использовать для формирования лексических навыков, а также для навыков чтения и аудирования. Кроме этого, данный формат подходит для современных детей, у которых прослеживается наличие клипового мышления. Комикс применяется на разных этапах урока, что делает его многофункциональным. Главное преимущество состоит в том, что комиксы развивают коммуникативные навыки учащихся. Диалоги помогают ученикам практиковать иностранную речь и общаться с другими людьми, используя

повседневные фразы. Стоит помнить, что комиксы не являются самостоятельным источником для изучения иностранного языка. Поэтому их стоит использовать в сочетании с другими методами. Таким образом, современным преподавателям стоит попробовать начать внедрять комиксы в свои уроки и не бояться перемен.

2.3 Проведение эксперимента и анализ его результатов

Данный параграф посвящен описанию проведения формирующего и контрольного этапов эксперимента. Формирующий этап представляет собой разработку серии комиксов и внедрение их в урок. В ходе контрольного этапа были проанализированы полученные результаты.

Исходя из перечисленных критериев отбора в прошлом параграфе мы составили свой список требований к комиксу. В первую очередь комиксы должны отбираться по уровню сложности, то есть для тех, кто только начинает знакомство с языком подойдут комиксы с простой лексикой и небольшим объемом текста, а для людей с уровнем языка выше – сложная грамматика и больше текста. Кроме этого, в комиксах должны присутствовать образцы фраз и выражений, что может помочь при разговоре на изучаемом языке. Также в комиксах должна присутствовать возможность его обсуждения, что помогает развивать навыки общения на иностранном языке. Также комиксы должны быть интересны учащимся, так как именно этот аспект повышает мотивацию к изучению иностранного языка. Комиксы должны содержать яркие иллюстрации, которые помогут ученикам догадаться о значении слова через картинку. Наконец, при выборе комиксов важно учитывать возраст учащихся. Для начальной школы подойдут комиксы с простыми конструкциями и небольшим количеством текста. Ученикам средней и старшей школы будут интересны комиксы, где больше текста с сложной лексикой. Для того, чтобы выяснить какие жанры интересны учащимся был проведен опрос, представленный на рисунке 2.

Данный опрос показал, что наибольший интерес у учеников вызывают такие жанры, как детектив, фэнтези и приключения.



Рисунок 2 – Жанры комиксов

В дополнение к вышесказанному стоит отметить, что для создания собственных комиксов необходимо соблюдать ряд методических указаний. В первую очередь следует определить цель и задачи комикса. Другими словами, определяем на развитие каких навыков будет направлен комикс, в нашем случае – лексических. Затем решаем на каком этапе урока и на каком этапе формирования лексических навыков будет использован комикс: в начале, в середине или в конце. Следующий этап – тема комикса. Тему для комикса можно выбрать исходя из модуля в учебнике. Необходимо обозначить уровень сложности комикса. Лексическое наполнение и грамматические конструкции выбираются исходя из уровня знаний учеников и тематики. Нельзя забывать о том, что комиксы должны быть интересны учащимся. Поэтому учитель может использовать в качестве героев комикса любимых персонажей учащихся. Комикс должен содержать яркую картинку, которая поможет учащимся догадаться о значении слова. Комикс необходимо составить так, чтобы была возможность его обсуждения, что помогает развивать навыки общения на иностранном языке.

Исходя из упомянутых критериев и методических указаний, нами были созданы комиксы на основе тем из учебника «Spotlight 8». Данный учебник

используется в школе №37, в которой проходил эксперимент, а также в нем отсутствуют комиксы как таковые. Один из комиксов нацелен на повторение пройденной лексики по теме «Food» на уроке, смотреть Приложение Г. Стоит отметить, что комикс и задания к нему были сделаны в онлайн формате. При создании наших комиксов были взяты лексические модули из учебника «Spotlight 8» и использовался онлайн-конструктор «StoryboardThat». Затем готовый комикс и задания к нему переносились на платформу «Google Forms».

В эксперименте принимали участие учащиеся двух восьмых классов школы №37. Эксперимент проходил с использованием «Google Forms», смотреть Приложение Д. С одним из этих классов были проведены экспериментальные занятия с применением комиксов. Второй класс был контрольным. В обоих классах ученики изучали одинаковые лексические темы. Целью данного исследования было определить, насколько эффективно у учеников формируются лексические навыки с помощью комикса. В экспериментальной группе был представлен онлайн-комикс по теме «Food» из модуля 2а в качестве домашнего задания. Учащиеся должны были прочитать предоставленный им комикс, а затем выполнить ряд упражнений на понимание текста и использования фраз из данного креолизованного текста. После того, как ученики выполнили задания комикса на следующем уроке, учитель задавал вопросы, которые были в комиксе.

Исходя из результатов экспериментальной группы можно сделать вывод, что 16 учеников из 19 ответили верно на вопросы по содержанию комикса, смотреть Приложение Е. На рисунке 3 видно, что 84,2% учеников верно поняли главную мысль комикса и смогли выбрать правильный ответ. Также задания, где нужно было дать развернутый ответ на вопрос были успешно выполнены учениками. Большинство учеников давали развернутые ответы на вопросы. В добавление к этому, когда на следующем уроке учитель задавал им вопросы из прочитанного комикса, ученики говорили фразами из комикса, а также добавляли что-то новое в свою речь. Таким

образом мы видим, что сделанный нами комикс положительно повлиял на уровень сформированности лексических навыков учеников.

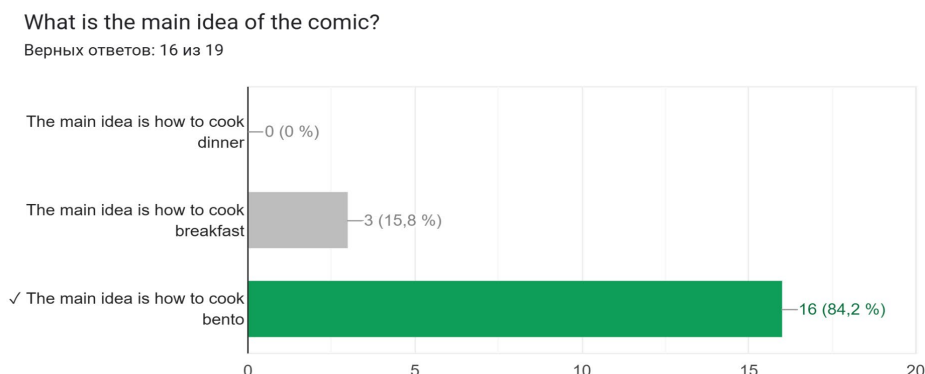


Рисунок 3 – Главная мысль комикса

Для того, чтобы выяснить эффективность использования комиксов для совершенствования лексических навыков нами был проведен срез знаний в обеих группах. Ученикам был предоставлен тест в «Google Forms». Результаты данного теста были перенесены в таблицу в виде оценок, смотреть Приложение Ж. Из таблицы Ж.1 видно, что у экспериментальной группы значительно улучшились результаты. У учеников с низкими результатами до этого оценки повысились на один балл. Это хороший результат, так как данная форма работы с информацией новая для учеников, и они должны к ней привыкнуть. В контрольной группе оценки у некоторых учеников стали на балл ниже. Для того, чтобы узнать хотят ли ученики заниматься с использованием комиксов на уроках иностранного языка был проведен еще один опрос. В результате данного опроса мы выяснили, что 68% хотят, чтобы комикс использовался на их уроках английского языка. Однако количество учеников, которые не хотят изучать английский язык с помощью комиксов и затрудняются ответить составляет 15,8%. Отрицательное отношение скорее всего связано либо с фактом отсутствия у учащихся данной категории опыта работы с подобными текстами либо с

нежеланием что-либо менять, так как привыкли к старым методам. Данные опроса отображены на рисунке 4.

Вам бы хотелось изучать английский на уроках с помощью комиксов?
19 ответов

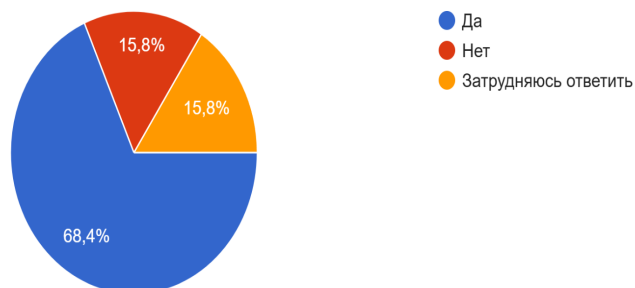


Рисунок 4 – Интерес к комиксам у учеников

В дальнейшем эксперимент будет усовершенствован путем внедрения интерактивных заданий, например сортировка слов. Также обратная связь после прохождения заданий по комиксам поможет ученикам быстрее усваивать материал. Например, указание на ошибки. Кроме этого, групповые онлайн-задания помогут разнообразить учебный процесс. Таким образом, эксперимент показал, что комиксы на уроках иностранного языка являются дополнительной мотивацией для изучения английского языка и современным подросткам нравится читать креолизованные тексты.

Выводы по второй главе

В процессе эксперимента по совершенствованию лексических навыков мы выяснили, что в учебниках по английскому языку для среднего школьного возраста отсутствуют комиксы или они представлены в ограниченном виде. В ходе эксперимента рассматривался учебник английского языка «Spotlight 8», так как он используется во многих школах. Кроме этого, были рассмотрены и проанализированы учебные пособия для того, чтобы выяснить могут ли они использоваться в дополнение к данному учебнику. В учебниках «Spotlight 8» информация предлагается в виде текста,

что не вызывает интереса у современных учеников, так как у них прослеживается клиповое мышление. Более того, проведенный опрос учащихся подтвердил их предпочтение узнавать информацию через комиксы. Также было проведено тестирование в двух классах, которое показало, что ученики, которые изучали информацию через комиксы, улучшили свои результаты. Был проведен сравнительный анализ онлайн-платформ, с помощью которых учителя могут использовать комиксы на уроках английского языка. Данные платформы могут использоваться вместе для того, чтобы разнообразить внешний вид комиксов. В результате нами были сформулированы критерии отбора комиксов и методические указания по их созданию, которые легли в основу разработки серии комиксов для совершенствования лексических навыков у учащихся.

Заключение

Комикс в последнее время не пользуется популярностью в современных учебниках по английскому языку, а также у преподавателей с большим опытом работы. Большинство из них отмечают, что для создания собственных комиксов отсутствуют какие-либо методические требования или указания. Это приводит к тому, что учителя не хотят использовать комикс на своих уроках. Стоит отметить, что особый тип мышления подростков (клиповый), требует применения новых методов и приемов в обучении иностранным языкам. Поэтому комикс может стать эффективным способом для преодоления этих трудностей, так как он адаптируется к изменяющимся социальным условиям, что указывает на его актуальность в любой период.

Данное исследование посвящено выявлению особенностей использования комикса на уроках английского языка. Проведя теоретическое исследование, мы выяснили, что креолизованный текст представляет собой сочетание вербальных и невербальных компонентов. Также мы проследили развитие комиксов в разные исторические периоды и определили, что комиксы адаптируются к изменяющимся социальным условиям. Кроме этого, некоторые комиксы могут иметь схожие характеристики, но многообразие авторских стилей делает рассказ красочнее и привлекательнее для разных читателей.

Проанализировав научные источники по проблеме исследования, мы можем утверждать, что комикс может использоваться как эффективный прием формирования лексических навыков. Однако стоит учитывать, что навык формируется путем многократных тренировок, а значит единичного использования комиксов будет недостаточно.

Основной идеей данного исследования является использование именно комиксов для формирования навыков у учащихся среднего школьного возраста, для чего были проанализированы несколько интернет-платформ для создания комиксов и созданы критерии отбора.

Рассмотрев критерии отбора разных исследователей, мы разработали собственные критерии, основными из которых являются соответствие возрастным особенностям учащихся, лексическому содержанию и грамматическому наполнению, а также яркость презентации и интерес учащихся. В соответствии с данными критериями были разработаны комиксы по теме «Food». Проведенный методический эксперимент доказал эффективность их использования на уроках английского языка, так как у 11 из 19 учеников улучшились оценки на один балл. Также 16 учеников из 19 подробно ответили на вопросы по тексту используя как полные предложения, так и краткие ответы.

Таким образом, все задачи выполнены. Цель исследования достигнута. Перспективой исследования могла бы стать разработка серии комиксов для формирования или развития навыков других видов речевой деятельности английского языка.

Список используемой литературы

1. Адамович А. А. Подходы к выделению этапов формирования лексических навыков. 2022. С.40-42.
2. Андреева Е. Е., Спатаев Д. С. Особенности комикса как наглядного средства обучения //ББК 60.7 (2 Рос). С. 271.
3. Бадалян А. Х. Формирование и развитие лексических навыков в процессе обучения иностранному языку / А. Х. Бадалян. // Молодой ученый. 2018. № 13 (199). С. 111-113. URL: <https://moluch.ru/archive/199/49000/> (дата обращения: 10.11.2024).
4. Богданова В. О. Дидактический потенциал комикса //Социум и власть. 2020. №. 6 (86). С. 79-87.
5. Бочина М. Г. Особенности развития учеников среднего школьного возраста (10-15 лет) // Проблемы и перспективы развития образования в России. 2015. №. 36. С. 7-10.
6. Ведущая деятельность детей в разных возрастных периодах // URL: <https://nsportal.ru/detskiy-sad/raznoe/2023/06/20/vedushchaya-deyatelnost-detey-v-raznyh-vozrastnyh-periodah> (дата обращения: 10.11.2024).
7. Всё о комиксах: краткая история, жанры и художественные особенности // URL: <https://bubble.ru/news/vse-o-komiksah> (дата обращения: 3.10.2024).
8. Галоян Р.Э. Комиксы как средство обучения иностранному языку // Мир педагогики и психологии: международный научно-практический журнал. 2023. № 05 (82). URL: <https://scipress.ru/pedagogy/articles/komiksy-kak-sredstvo-obucheniya-inostrannomu-yazyku.html> (дата обращения: 10.12.2024).
9. Игумнова О. В. «Жизненные» и «гибкие» навыки обучающихся: границы применимости понятий в педагогике // Теория и практика социогуманитарных наук. 2019. №. 4 (8). С. 25-38.
10. Кóмикс // URL: <https://www.culture.ru/s/slovo-dnya/komiks/> (дата обращения: 23.10.2024).

11. Куликова Н. Э. Комикс как вид визуального искусства // Огарёв-Online. 2019. №. 13 (134). С. 2.
12. Корончик В. Г. Характеристика комикса как формы визуальной коммуникации // Мир науки, культуры, образования. 2023. №. 2. С. 553-555.
13. Лукиных Ю. В. Феномен комикса в контексте образовательного пространства // Russian Linguistic Bulletin. 2022. №. 4 (32). С. 13.
14. МакКлауд С. Создание комикса // Как рассказать историю в комиксах, манге и графических романах. М.: Белое яблоко. 2019. С.222.
15. Маслыко Е. А. и др. Настольная книга преподавателя иностранного языка. 2004. С.57.
16. Мир азиатских комиксов: чем манга отличается от манхвы и манхуа? // URL: <https://bubble.ru/news/mir-aziatskih-komiksov-chem-manga-otlichaetsya-ot-manhvy-i-manhua> (дата обращения: 13.11.2024).
17. Мяснянкина Е. А. Анализ способов запоминания лексики при изучении иностранных языков // Проблемы современного образования. 2021. №. 2. С. 231-240.
18. Намазова У. С. Возрастные особенности обучения иностранным языкам //Вопросы педагогики. 2017. №. 9. С. 44-46.
19. Основные этапы формирования иноязычных навыков и умений // URL:<https://centr-shans.ru/osnovnye-etapy-formirovaniya-inoyazychnykh-navykov-i-umenij.html> (дата обращения: 7.10.2024).
20. Пискун Я. В. Лексические навыки и особенности их формирования на ранней стадии обучения иностранному языку // Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации. 2021. №. XIII. С. 314-319.
21. Понятие навыка в обучении иностранному языку // URL: <https://studfile.net/preview/7709717/page:3/> (дата обращения: 5.10.2024).
22. Рубинштейн С. Л. Умения, навыки и привычки //ББК 88я73. 2004. С. 129.

23. Терехова И. И. Приёмы и упражнения для формирования лексических навыков // Наука и современность. 2012. №. 18. С. 105-109.
24. Тугарева В. В. Принципы отбора комиксов в целях обучения английскому языку в школе // Наука и образование. 2022. Т. 5. №. 3. С. 38.
25. Филина Д. А., Тупикова С. Е. Использование комиксов для формирования лексических навыков при обучении иностранному языку // Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации. 2022. С. 229-233.
26. Хамдамова С. О. Трудности в формировании лексических навыков на уроках иностранного языка // Достижения науки и образования. 2018. Т. 1. №. 8 (30). С. 57-59.
27. Языковые и речевые механизмы // URL: <https://studfile.net/preview/7525147/page:3/> (дата обращения: 14.10.2024).
28. Charles m. Schulz biography // URL: <https://schulzmuseum.org/about-schulz/schulz-biography/> (дата обращения: 3.11.2024).
29. English the Easy Way // URL: <https://engeasyways.blogspot.com/2016/08/comic-strips-method.html> (дата обращения: 11.12.2024).
30. Lakshmi M. Teaching lexis through comics: An exploratory study // Journal of Engineering. 2012. Т. 2. №. 9. С. 50-54.
31. The Pimsleur method // URL: <https://www.pimsleur.com/the-pimsleur-method> (дата обращения: 23.10.2024).
32. Why English? Comics for the Classroom // URL: <https://americanenglish.state.gov/resources/why-english-comics-classroom> (дата обращения: 20.12.2024).

Приложение А

Результат констатирующего этапа эксперимента

Таблица А.1 – Оценки учеников до использования комиксов

Контрольная группа	Оценка	Экспериментальная группа	Оценка
Богдан А.	2	Арман А.	5
Ксения Г.	2	Александра А.	4
Александр Д.	2	Кристина А.	5
Евгений Ж.	2	Варвара Б.	3
Семен З.	3	Светлана Б.	4
Анна З.	3	Виктория В.	3
Амалия З.	5	Софья Г.	3
Елизавета З.	5	Арина Г.	4
Анастасия К.	4	Кирилл К.	5
Никита К.	4	Александр К.	2
Артем М.	5	Владимир К.	2
Александр М.	5	Андрей Л.	3
Дарья Н.	5	Милена М.	2
Мария П.	5	Андрей М.	2
Анастасия П.	4	Мирон М.	4
Максим П.	3	Варвара Н.	3
Татьяна С.	3	Вячеслав Р.	5
Ульяна С.	4	Анна С.	3
Елизавета Ч.	3	Матвей Т.	3

Приложение Б

Анкета учителей «Комикс в обучении иностранным языкам»

Таблица Б.1 – Анкетирование среди учителей английского языка

Вопрос	Вариант ответа
1. Какой у вас опыт работы?	Меньше года От 1 до 5 лет От 5 до 10 лет Больше 10 лет
2. Вы используете комикс на своих уроках	Да Нет
3. Если не используете комикс на уроках, то почему?	Нет информации о том, как с ними работать Подготовка заданий к комиксам занимает много времени Ограниченность учебного материала
4. Если используете комикс на уроках, то почему?	Повышают мотивацию у учеников Комиксы являются полезным дополнением к учебным материалам Может использоваться на разных языковых уровнях
5. В каких классах вы используете комикс?	1-4 класс 5-9 класс 10-11 класс
6. На каком этапе урока вы используете комикс?	В начале урока (знакомство с новой темой) В начале урока (повторение пройденного материала) В середине урока (выполнение одного задания по комиксу) В конце урока (в виде игры)
7. Вы бы хотели начать применять комикс на своих уроках иностранного языка?	Да Нет

Продолжение Приложения Б

Вы используете комикс на своих уроках?

7 ответов

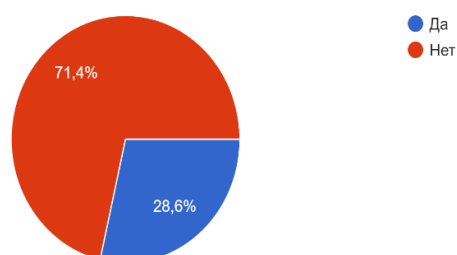


Рисунок Б.1 – Использование комиксов на уроках

Если не используете комикс на уроках, то почему?

5 ответов

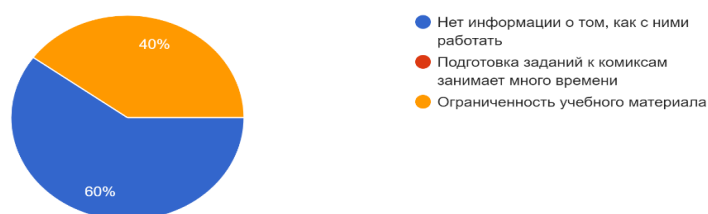


Рисунок Б.2 – Трудности в использовании комиксов

Если используете комикс на уроках, то почему?

4 ответа

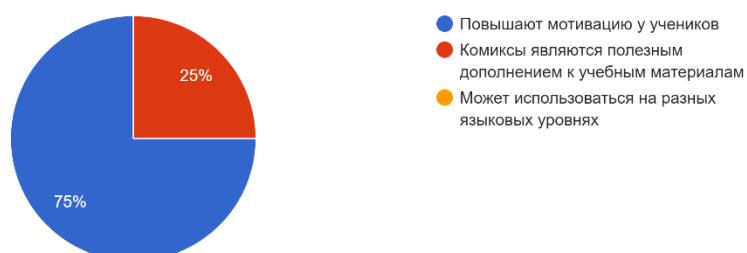


Рисунок Б.3 – Плюсы комиксов

Продолжение Приложения Б

В каких классах вы используете комикс?

4 ответа

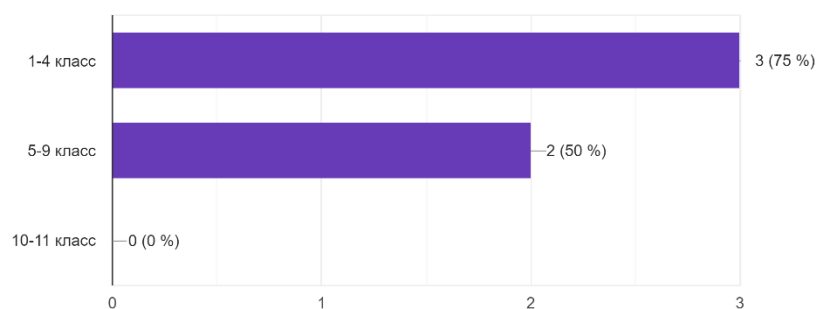


Рисунок Б.4 – Классы, в которых используются комиксы

На каком этапе урока вы используете комикс?

4 ответа

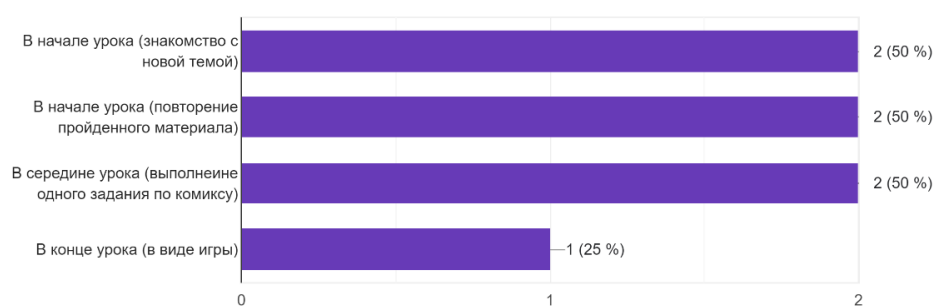


Рисунок Б.5 – Этапы использования комиксов

Вы бы хотели начать применять комикс на своих уроках иностранного языка?

7 ответов



Рисунок Б.6 – Перспектива использования комиксов

Приложение В

Опросник учеников об использовании комиксов на уроках

Таблица В.1 – Опрос среди учеников средней школы

Вопрос	Вариант ответа
1. В каком классе вы учитесь?	5 класс 6 класс 7 класс 8 класс 9 класс
2. Вам нравится читать книги или комиксы?	Комиксы Книги Оба варианта
3. Комикс используется на ваших уроках английского языка?	Да Нет
4. Какой жанр вам интересен больше всего?	Детектив Приключения Фантастика Фэнтези Классическая литература Ужасы Научная литература Комедия Драма Роман Нет любимого жанра
5. Вам бы хотелось изучать английский на уроках с помощью комиксов?	Да Нет Затрудняюсь ответить

Продолжение Приложения В

В каком классе вы учитесь?

16 ответов

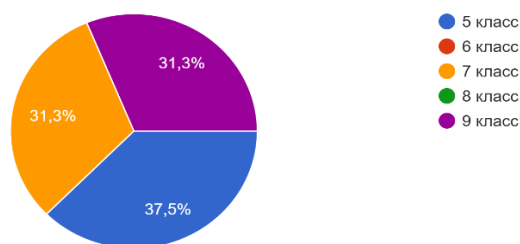


Рисунок В.1 – Количество опрошенных учеников

Вам нравится читать книги или комиксы?

20 ответов

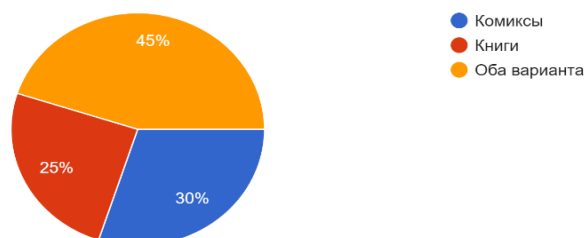


Рисунок В.2 – Предпочтения учеников среднего школьного возраста

Комикс используется на ваших уроках английского языка?

20 ответов

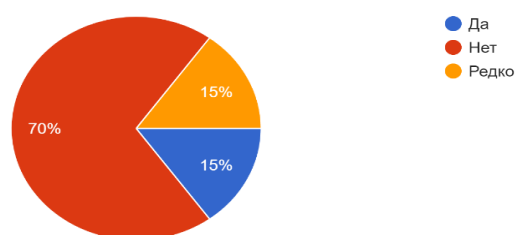


Рисунок В.3 – Использование комиксов на уроках английского языка

Приложение Г

Пример учебного комикса

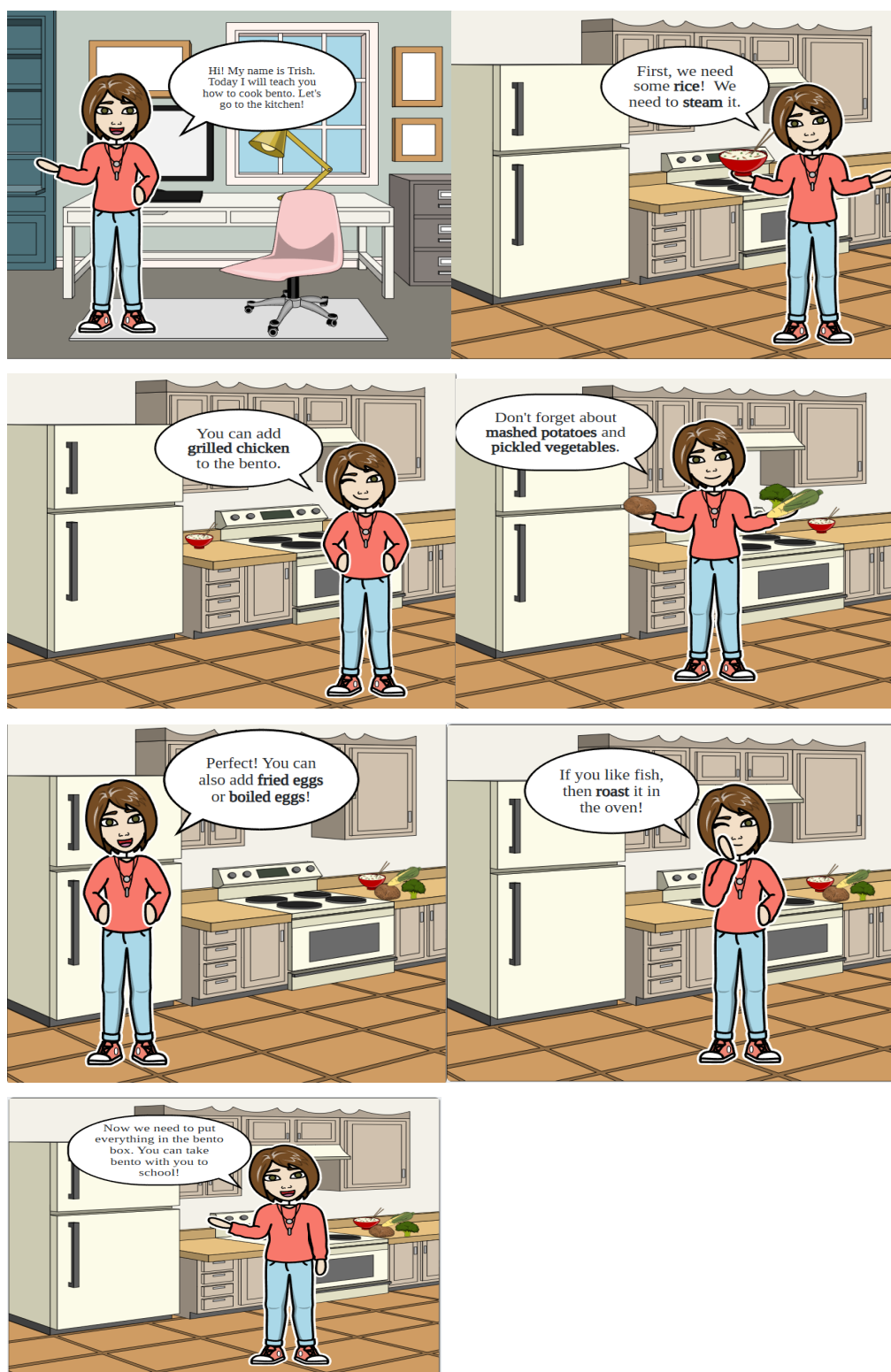


Рисунок Г.1 – Пример создания авторского комикса

Приложение Д

Задания к комиксу

What is the main idea of the comic? *

- ☐ The main idea is how to cook dinner
- ☐ The main idea is how to cook breakfast
- ☐ The main idea is how to cook bento

Which of these was mentioned in the comic? *

- ☐ rice, steam, grilled chicken, mashed potatoes, pickled vegetables, fried eggs, boiled eggs, roast
- ☐ baked, scrambled, rice, potatoes, chicken, fish, roast

Рисунок Д.1 – Вопросы на понимание комикса

Would you like to make a bento? Why? *

Краткий ответ

What would you add to your bento? *

Краткий ответ

Рисунок Д.2 – Вопросы для обсуждения

My parents don't like ---- chicken, they prefer ---- vegetables. *

- ☐ mashed/boiled
- ☐ baked/grilled
- ☐ grilled/pickled

You can add ---- potatoes to the bento. *

- ☐ mashed
- ☐ baked
- ☐ boiled

Рисунок Д.3 – Использование новой лексики в предложениях

Приложение Е

Результаты выполнения заданий к комиксу

Which of these was mentioned in the comic?

Верных ответов: 14 из 19

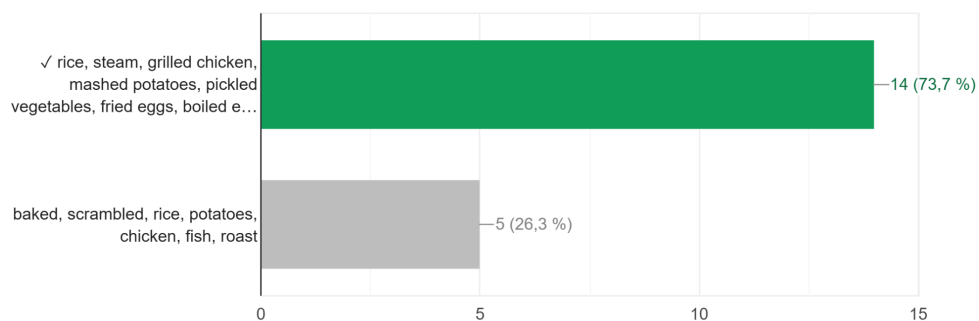


Рисунок Е.1 — новые слова из комикса

Приложение Ж

Тест для определения среза знаний

Таблица Ж.1 – тест для экспериментальных групп

Вопрос	Вариант ответа
1. What do you call a food that is prepared by cooking it in hot water for a long time?	Boiled Fried Grilled
2. Which of the following dishes is made from potatoes, butter and milk?	Rice Grilled chicken Mashed potatoes
3. What is the name of the chicken cooked in a frying pan?	Fried eggs Grilled chicken Roast
4. If you want to cook vegetables without using oil, which cooking method would you use when the products are placed in a closed container with hot water?	Steamed Fried Roasted
5. How do we call a dish made by cooking eggs in hot oil?	Boiled eggs Fried eggs
6. Which of the following traditional dishes is prepared by adding vegetables to a jar?	Mashed potatoes Pickled vegetables
7. What do you call dishes that have been cooked in the oven at a high temperature for a long time?	Roasted Boiled Steamed
8. Which of these products is cereal?	Rice Vegetables Potatoes

Продолжение Приложения Ж

Таблица Ж.2 – Результаты контрольного этапа эксперимента

Контрольная группа	Оценка	Экспериментальная группа	Оценка
Богдан А.	3	Арман А.	5
Ксения Г.	2	Александра А.	4
Александр Д.	3	Кристина А.	5
Евгений Ж.	2	Варвара Б.	4
Семен З.	3	Светлана Б.	4
Анна З.	4	Виктория В.	4
Амалия З.	5	Софья Г.	4
Елизавета З.	5	Арина Г.	4
Анастасия К.	3	Кирилл К.	5
Никита К.	3	Александр К.	3
Артем М.	5	Владимир К.	3
Александр М.	4	Андрей Л.	4
Дарья Н.	4	Милена М.	3
Мария П.	4	Андрей М.	3
Анастасия П.	4	Мирон М.	4
Максим П.	3	Варвара Н.	4
Татьяна С.	3	Вячеслав Р.	5
Ульяна С.	3	Анна С.	4
Елизавета Ч.	3	Матвей Т.	4